



金玫瑰国际大奖童书精粹

新南威尔士总理文学奖

澳大利亚童书委员会年度少儿荣誉童书



安东尼奥与神秘剧院

[澳] 奥多·赫希 著

杨 蓓 译



少年儿童出版社



金玫瑰国际大奖童书精粹

新南威尔士总理文学奖

澳大利亚童书委员会年度少儿荣誉童书

安东尼奥与神秘剧院

[澳] 奥多·赫希 著

杨 蓓 译

少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

安东尼奥与神秘剧院/(澳) 赫希著;杨蓓译. —上海:
少年儿童出版社, 2015. 7
(金玫瑰国际大奖童书精粹)
ISBN 978-7-5324-9545-0

I. ①安… II. ①赫… ②杨… III. ①儿童文学—长
篇小说—澳大利亚—现代 IV. ①I611.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 125658 号

著作权合同登记号 图字: 09-2013-001 号
ANTONIO S AND THE MYSTERY OF THEODORE
GUZMAN by Odo Hirsch Copyright © Odo Hirsch,
1997 First published by Allen & Unwin, Sydney,
Australia 1997 Published by arrangement with Allen
& Unwin Pty Ltd, Sydney, Australia through
Bardon-Chinese translation copyright © 2015 by
Juvenile & Children's Publishing House, Shanghai
Century Publishing Co., Ltd
All RIGHTS RESERVED



金玫瑰国际大奖童书精粹

安东尼奥与神秘剧院

[澳] 奥多·赫希 著

杨 蓓 译

钱 黎 图

赵晓音 装帧

责任编辑 庞 冬 美术编辑 赵晓音

责任校对 沈丽蓉 技术编辑 许 辉

出版 上海世纪出版股份有限公司少年儿童出版社

地址 200052 上海延安西路 1538 号

发行 上海世纪出版股份有限公司发行中心

地址 200001 上海福建中路 193 号

易文网 www.ewen.co 少儿网 www.jcph.com

电子邮件 postmaster@jcph.com

印刷 苏州市越洋印刷有限公司

开本 720×980 1/16 印张 12 字数 129 千字

2015 年 7 月第 1 版第 1 次印刷

ISBN 978-7-5324-9545-0/I·3775

定价 22.00 元

版权所有 侵权必究

如发生质量问题,读者可向工厂调换

001\第一章 目 录

011\第二章

016\第三章

022\第四章

032\第五章

039\第六章

051\第七章

056\第八章

067\第九章

080\第十章

085\第十一章

091\第十二章

103\第十三章

112\第十四章

119\第十五章

127\第十六章

143\第十七章

150\第十八章

160\第十九章

170\第二十章

176\第二十一章

第一章



安东尼奥·斯这个小男孩呀，可是个小小“万事通”。他的爸爸是魔术师，妈妈是医生，所以呢，虽然安东尼奥只有十岁，却已经知道了好多事情，这些事情就连许多大人都不了解。他能闭着眼睛、双手抱胸、用一条腿倒着往后跳，跳成一条笔直笔直的线。他只需要往某个人的嘴巴里面瞧上一瞧，就能看出这个人是不是患过麻疹。他会玩杂耍，能够同时接住三个橘子，再从袖子里变出第四个加进去。他还知道怎么听人的心跳。而这些在安东尼奥懂得的事情里面，还只是一小部分呢。

大家管安东尼奥的爸爸叫作“斯卡拉波大师”，管他的妈妈叫“凯特琳教授”。凯特琳教授几乎每天都会被急吼吼地叫去给城里

某个生病的人看病。而“斯卡拉波大师”呢，可不只是一位魔术师那么简单，他还是个逃脱术专家呢。

斯卡拉波先生最著名的逃脱术表演叫作“钟摆逃脱”。表演这个魔术时，他的双手用手铐铐上，双脚用皮带捆住，手肘和膝盖并在一起，分别用三道铁链子锁住，接着，从头到脚捆得像根胡萝卜似的斯卡拉波先生被塞进一个装土豆的麻袋里。这个麻袋被悬空吊起，再来个人用力推上一把，它就开始来回摇荡，就像一座巨大的老爷钟里摆动的钟摆一样。斯卡拉波先生要表演的就是怎样从这种情况下脱身。

对一位逃脱大师来说，摆脱那些锁链、绳索什么的只是小菜一碟，哪怕是头朝下脚朝天被吊起来也不算难，不过要是像个钟摆那样在空中晃来晃去，难度就大了好多好多倍。每次表演完“钟摆逃脱”，斯卡拉波先生都累得够呛，第二天几乎连床都起不来，所以他每四个月才会表演一次这个魔术。

每当人们听到“斯卡拉波大师”要表演“钟摆逃脱”的消息时，就会从四面八方涌来观看。表演这个魔术的最佳地点是在一座高高架在河面上的大桥上。麻袋在风中前后摇摆，当斯卡拉波先生挣出麻袋后，他会在空中来上两个漂亮的前空翻，然后一头扎进水中，干脆利落，几乎连一朵水花都不会溅起。他的助手沃尔特·弗拉德和路易莎·罗伯茨会在一条船上等着把他捞上来，因为等斯卡拉波先生从麻袋中挣脱出来、再完成漂亮的跳水动作后，已经没力气自己游上岸了。

安东尼奥直到六岁时才亲眼看到爸爸表演“钟摆逃脱”。他永远也忘不了那一天。麻袋在空中高高荡起，安东尼奥忍不住开始



担心爸爸能不能从里面出来了。他的妈妈凯特琳教授和他一起站在河岸上，她看起来一点也不紧张。

“要我说呀，这会儿他正在挣脱倒数第二根铁链子。”她平静地说道，这时那个麻袋仍然在空中自在地摇荡。

“要是他出不来怎么办？”安东尼奥问妈妈。

凯特琳教授笑起来。“现在是最后一道铁链，”又过了一会儿，她宣布，“好了……他搞定了。”

但是斯卡拉波先生的身影并没有出现。

“他为什么不出来呢？”安东尼奥忍不住问。

“等会儿。”凯特琳教授回答说。

人们挤在河的两岸、大桥上面以及河里的船只上，大家都屏息静气地盯着那个在空中荡来荡去的麻袋。人群中一点声音都没有，就好像大家都被那个摆来摆去的东西催眠了一样。

凯特琳教授悄声对安东尼奥说：“他会再等上一分钟。没人能像你爸爸那样会把握时机，制造出最惊心动魄的效果。”

她说的一点没错，过了一分钟，就在一些人开始认为斯卡拉波先生的表演失败了，而另外一些人逐渐怀疑斯卡拉波先生根本没有被放进麻袋里时，一只胳膊从麻袋口探了出来，接着是另一只胳膊，转眼之间，麻袋滑落，斯卡拉波先生的身影出现在半空中，他向上跳起、腾空飞跃、落入水中，整串动作一气呵成，大家还没回过神来，他已经消失在水中不见了。

安东尼奥住在一座漂亮的大房子里，在国王、王后、公爵和公爵夫人生活的年代，这所房子属于一位公爵大人。那时候，有钱人坐在马车里四处旅行，穷人只能靠自己的双脚走路，这座房子坐落

在乡下很偏远的地方，从镇上走路到那里去的话要花上足足一天时间。公爵大人找来一位著名的设计师设计房子周围的花圃和园林，这片漂亮的花草绿地往四面八方延伸出去好远。

那是很早以前的事情了。现在已经没有公爵和公爵夫人了，从镇子中心开车到这座古老的公爵乡间宅邸，只需不到一个小时而已。镇子本身也变样了，变得更气派，简直成了一座城市，居民越来越多，房屋也越来越密集。城市慢慢地扩张，像头贪吃的巨兽，一路吞下过去隔在镇子和公爵宅邸之间的乡野之地，直到把鼻子尖抵到大宅的外墙上。这所大宅就像一座砌在广阔沙滩上的沙堡，海潮越涨越高，终于漫到它的墙根底下。

但这所大宅真的很了不得！你想想看，它那么大，里面住了那么多户人家，可当初盖起来只是为了给一位公爵住呢。要是从空中往下看，这座房子就像个巨大的方块，每条边都和一个足球场的边长一样长。房子有三层，门前有个大大的庭院，庭院入口是一座高高的拱廊。房子进门的入口处有条宽宽的楼梯，弯弯曲曲地通向上面的楼层。

庭院里点缀着四座喷泉。每座喷泉的外形都是不同的动物，最漂亮的一座是海豚形状的，水从海豚嘴里喷出来，恰好落到它的尾巴尖上，形成一道优美的弧线。闪闪发亮的水流年复一年地落在喷泉的石头上，把它们冲刷得光滑无比。

这座漂亮的大房子上还有一座四四方方的塔楼，正好立在安东尼奥一家人居住的那个地方。安东尼奥的卧室外面有个楼梯间，正通往塔楼的入口。

塔楼里面从下往上数依次有两个房间和一个阁楼。每个房间

的四面墙上各有一扇窗，这样你就能看到各个方向的景色——一面是城市，另一面是乡村。走进塔楼，第一个房间是凯特琳教授的书房，里面摆满了书架，那些书架高得都顶到天花板了。房间里有张深棕色木头做的大桌子，凯特琳教授就在那儿创作她那些医学专著。房间的一个角落里摆着一副人体骨架，那还是凯特琳教授上医学院的时候用的。妈妈在书桌上埋头工作时，安东尼奥经常蹲在那副骨架前面研究它。人胳膊上的骨头总共有 32 块，现在安东尼奥已经能认出其中的 27 块了。

塔楼上部的房间是斯卡拉波先生的工作室，他管它叫“创意室”。他那些了不起的魔术就是在这个房间里琢磨出来的。斯卡拉波先生的“创意室”就像个神奇的匣子，塞满了你连想都想不到的有趣玩意。房间里有时满得下不去脚，这边摆着挂满演出服的橱柜、那边搁着塞满魔术道具的箱子；这些笼子里装的是斯卡拉波先生在表演魔术时从帽子里掏出来的兔子，那些笼子里飞的是斯卡拉波先生表演魔术时从斗篷褶皱里变出的鸽子。手铐和铁链弯弯曲曲地拖在地板上、挂在墙壁上。墙角竖放着长剑，在表演“剑穿活人”的魔术时，斯卡拉波先生会躺在一个大箱子里头，然后路易莎·罗伯茨会把这些剑插进箱子里去。桌子上放着成摞的纸牌和杂耍用的盘子，地板上放着成堆的魔术书，窗户上方的搁板上也摆满了书。而工作室上面的阁楼里摆着更多的橱柜和箱子，里面是些特殊的道具，斯卡拉波先生只有在表演最复杂的魔术时才会把它们拿下来。

有时，安东尼奥会捧着凯特琳教授的医学书读上个把小时，然后爬上楼梯到斯卡拉波先生的“创意室”去。你也许会觉得选在大



家都不在的时候到“创意室”去玩是最好的，这样的话，那些有趣的道具和演出服就都是安东尼奥一个人的了。但事情并不是这样子的。去斯卡拉波先生的“创意室”，最好是在斯卡拉波先生、路易莎·罗伯茨和沃尔特·弗拉德三个人都在的时候。

沃尔特和路易莎本身都是很有天分的魔术师，虽然他们的名气没有斯卡拉波先生大，但相比成为舞台中间众人瞩目的焦点，他们更喜欢创造新魔术、完善旧魔术。当他们发明新魔术时，“创意室”里那些道具好像都有了自己的生命，这三位魔术师通过它们展现出来的神奇景象，你连做梦都想象不到。

每次安东尼奥到斯卡拉波先生的“创意室”去，都会坐在一个靠墙的箱子上，看着那三位魔术师设计、试演新魔术。安东尼奥并不是很清楚他们到底是怎样发明出一个新魔术的，斯卡拉波先生本人也解释不好。他们每个人琢磨新点子的方式各不相同，不过他们这样做的时候有一个共同点，那就是非常专心。

沃尔特·弗拉德会皱着眉头在房间里一圈圈地踱步，时不时撞上某个箱子，有时他的脚会被地板上弯弯绕绕的铁链缠住，可他会像完全不知道似的，拖着链子继续走。他的手里总是拨弄着一个软皮球，那个球可能是他从衬衣袖子里变出来的，也可能是从裤管里、衣领里、耳朵后面或是鞋底里变出来的。有时候他甚至会在路过安东尼奥身边时虚晃一下手，从安东尼奥的胳肢窝里把那个球变出来，他这么做的时候，连脚步都不会顿一下呢。

路易莎·罗伯茨则会坐在一张靠窗的小桌子边，用套管和火柴棍模拟复杂的戏法。

斯卡拉波先生则是通过玩杂耍来开动脑筋。五个盘子、六个

盘子、七个盘子，他越是用力思考，抛接的盘子就越多。要是他想到一个特别好的点子，手里的盘子就会哗啦一下全摔到地上。不过大家都不介意。斯卡拉波先生想出“影遁”这个魔术那天，工作室的地板都被盘子碎片盖满了。吃午饭的时候，他开心地告诉凯特琳教授说自己摔碎了九个盘子。

九个盘子是最高纪录。斯卡拉波先生再也没有摔碎过这么多盘子了。不过你要是看过“影遁”这个魔术，就会明白那是为什么了。

在这座曾经属于公爵大人的老房子里，塔楼是最有意思的地方。它是整座宅邸最坚固之地，用公爵时代的话来说就是“最后一道防线”。斯卡拉波先生知道关于这座塔楼的所有故事。他告诉安东尼奥说，有一次，一个与公爵为敌的伯爵前来攻打这座大宅，公爵不得不带着手下人撤出大宅躲进塔楼。塔楼下方的整座房子都被敌人占领了，但那位伯爵就是没法攻进塔楼。公爵和手下人死死地守住楼梯口。敌人前赴后继地往上冲，想爬上楼梯，却被公爵的人砍翻在地，现在楼梯的扶手上还有当时战斗留下的痕迹呢。最后公爵和手下人从塔楼里反杀出来，挨个房间消灭敌人，终于把伯爵赶出了大宅。

斯卡拉波先生是在一天晚上和大家一起吃晚饭时讲这个故事的。

“所以那个伯爵和他手下的人在这里待过，是吗？”安东尼奥问道。

“是呀，”斯卡拉波先生回答说，“他们就在这个房间吃饭，伯爵就睡在现在你的卧室里。”

“胡说八道，斯卡拉波，”凯特琳教授说，她一点儿也不相信斯卡拉波先生讲的故事，“楼梯扶手上的划痕是搬家具上下那些可怕的楼梯时留下的。你和沃尔特把那些箱子搬来搬去时应该更当心些哦。”

斯卡拉波先生什么也没说。不过后来他指给安东尼奥看了楼梯扶手上的一道深深的划痕，那是公爵本人用自己的佩剑留下的，当时公爵正一面同敌人搏斗一面沿着楼梯退进塔楼。

斯卡拉波先生还知道这座老房子的其他故事。他告诉安东尼奥说房子里有密室、有地道，有的门看起来是门，实际上是墙；有的墙看起来是墙，实际上是门。凯特琳教授对这些说法同样嗤之以鼻。

“那些密室啊地道啊到底在什么地方呢？”她会这么问。

斯卡拉波先生答不上来。没人答得上来。像这样的大房子，一旦建好，它的设计图就会被销毁掉，只有那么一两个人知道它的全部秘密。

安东尼奥觉得，这座公爵宅邸留给一位逃脱大师住真是再合适不过了，房子里到处都有秘密的出口和入口，不正像魔术一样神奇吗？如果说这座房子的神秘使它成为最适合逃脱大师居住的地方，那把它当作逃脱大师的儿子探险的密室也同样再合适不过了。

第二章



公爵的老房子里现在住了好多户人家。它长长的走廊和无数个房间被隔成许多间公寓，有些大，有些小，格局各不相同。安东尼奥认识大部分住在这里的人，不过总有些人喜欢关起门来过日子，就连闷热的夏天也足不出户。如果说有谁认识所有住在公爵宅邸里的住户，那就是这栋房子的管理员卡曼先生了。卡曼先生的公寓房间在一楼，正挨着庭院的入口。

卡曼先生在这所大房子里总有数不清的工作要做。打个比方，每到春天的时候，他会把喷泉的水管关上一天，好清除前一年水池里长出的苔藓。每次他这样做的时候，所有住在这里的孩子都会围在他身边。卡曼先生关掉水管后会等上五分钟，好让水池

里的水排干。这时，孩子们可以用玻璃罐子或是水桶捞池子里的蝌蚪。没人规定这些蝌蚪在卡曼先生清理完水池、再次打开喷泉水管后必须倒回池子里，不过大家都会自觉地这么做。

公爵大宅的二楼住着拉尔夫·罗宾逊和他的家人。拉尔夫·罗宾逊是他们家最大的孩子，在他下面还有三个弟弟和一个还是奶娃娃的小妹妹，他们名字的第一个字母全都是“L”。从拉尔夫往下依次是理查德、罗纳德、伦道夫，小妹妹的名字则叫作罗兰达。这给拉尔夫的妈妈省了好多事，因为当孩子们长大了，衣服穿不下了，只能给弟弟妹妹们时，她就不用再费事往衣服上绣新的姓名首字母了。

拉尔夫·罗宾逊是安东尼奥的同班同学，也是他最好的朋友。每天他们都结伴出门，一起穿过公爵房子前面的拱廊，走过草地，走到街道上，然后转过街角，穿过公园，再走过两条街，最后到达学校。拉尔夫的弟弟理查德和罗纳德会和他们在一起。

说到拉尔夫·罗宾逊，最值得一提的是他的大胃口。每天去学校的时候，他的午餐盒里都放着四块三明治、两个苹果和三块蛋糕。而他在吃完所有这些东西后，还有肚子吃下大家剩下的东西。罗宾逊家的其他孩子饭量只有他的一半，却比他胖上一倍。拉尔夫瘦得就跟麻秆一样。但一说到吃，没人能跟拉尔夫·罗宾逊一较高下。大家都觉得他很神奇，拉尔夫自己也对这一点感到非常骄傲。要是手里没有提着一个装得满满当当的午餐盒，他是打死也不愿意出远门的。唯一会让拉尔夫·罗宾逊烦恼的事情，就是不知道下一顿饭在哪里。

放学后，安东尼奥有时会 and 拉尔夫·罗宾逊一块玩儿。要是

天气暖和，他们就会跑到公爵大宅前面的草坪上或是房子后面的小树林里玩捉迷藏。他们一边自己找地方躲好，一边留神找寻对方，要是发现了对方的身影，就会一下子跳到对方面前，把他扑倒在地上。拉尔夫那么瘦，所以他能把自己的身子完全藏在树干的后面，你就算从那棵树前面走过都发现不了，然后他就会发出一声令人毛骨悚然的尖叫，一下子扑到你身上，吓你一大跳。安东尼奥不像拉尔夫那么瘦，所以只能蹲下来藏在灌木丛的后面。蹲在灌木丛后面可比笔直地站在树干后面差远了，因为每次你想跳出去吓唬对方的时候，几乎刚一起身就会被发现。

拉尔夫·罗宾逊并不是特别相信斯卡拉波先生讲的那些密室、地道之类的故事，他更多是站在凯特琳教授那边。

“可是，”拉尔夫当时这样说，“我爸爸说了，公爵盖这栋房子的时候，已经没在跟人打仗了，所以他们根本不需要地道呀。”

“公爵们永远都在打仗。”安东尼奥反驳道。

“才不是呢，”拉尔夫说，“要不然的话，他们不是会一直打到今天？”

他们进行这番对话时正坐在小树林里的一段原木上。之前拉尔夫刚刚又跳到安东尼奥面前吓唬了他一回，这已经是这天下午第十五次了，安东尼奥开始对这个游戏有点厌倦了。他捡起两颗小小的松果，开始练习之前他在斯卡拉波先生的“创意室”里看沃尔特·弗拉德玩过的一个小魔术。这个魔术是这样子的：你把一颗松果放在左手掌心，用右手拇指和食指捻捻它，让它旋转起来，然后用右手在这颗旋转的松果上面夸张地挥舞一下，再把右手翻过来，你的右手掌心就躺着两颗松果。这个魔术的诀窍是你得事